

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

الصفحات

١	تقرير المراجعة
٢	الميزانية العمومية
٣	بيان الدخل
٤	بيان الدخل الشامل
٥	بيان التغيرات في حقوق المساهمين
٦	بيان التدفقات النقدية
٧-١٨	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة

برايس وترهاوس كوبرز
الطابق 40، مكاتب أبراج الإمارات
ص.ب: 11987، دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: +971 (0)4 3043100
فاكس: +971 (0)4 3304100
www.pwc.com/middle-east

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("المصرف") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ والبيانات ذات الصلة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. تعد الإدارة مسئولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبالتالي لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الخاتمة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

برايس وترهاوس كوبرز
٢٤ أكتوبر ٢٠١٠

جاك فاخوري

جاك فاخوري
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٧٩
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
			نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٤٤,٧٢٦	٢,٢١٢,٤٣١	٣	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,٤٧٢,٩٨٥	٢,٢٦٠,٤٤٥		قروض وسلف
١٣,٤٢٩,٦٩٦	١٥,٨٠٩,٦٦٠	٤ (أ)	أوراق مالية استثمارية
٣٩٨,٣٢٧	٣٥٨,٧٥٥	٥	ممتلكات ومعدات
٦١٧,٣٧١	٧١٨,٣٩٤	٦	موجودات أخرى
١٥٤,٥١١	١٩٩,٠٢٩		
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>٢١,٥٥٨,٧١٤</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
			مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
٣٥,١٥٥	٥٠,٦١٠		مبالغ مستحقة لعملاء
١٢,٨٥٠,٠٣١	١٦,٧٦٦,١٠٩	٧	سند دين مصدر
١,٠٦٨,٣٠٥	٨٧٢,٣٣٨		مطلوبات أخرى
٣٣٠,٧٦٢	٣٨٣,٣٧١		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٣٦,٣٨٧	٤٣,٠٩٥		
<u>١٤,٣٢٠,٦٤٠</u>	<u>١٨,١١٥,٥٢٣</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
			رأس المال
٩٦٢,٠٣٣	١,١٥٤,٤٣٩	٨	علاوة إصدار
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠		أرباح محتجزة
٥٥٦,٨٠٩	٩٩٨,٠٣٨		احتياطيات أخرى
١,١٦٧,٧٨٤	١,١٨٠,٣٦٤	٩	
<u>٢,٧٩٦,٩٧٦</u>	<u>٣,٤٤٣,١٩١</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>١٧,١١٧,٦١٦</u>	<u>٢١,٥٥٨,٧١٤</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة بواسطة اللجنة التنفيذية بتاريخ ٢٤ أكتوبر ٢٠١٠ ووقعها بالنيابة عنه:


جراهام هاتيبيل
المدیر العام

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاحات
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	٣٠ سبتمبر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١.١٦٢.٩٢٩	١.٤٩٠.٨٢٩	٤٢٠.٥٧٥	٥٣٣.٣٥٨	إيرادات الفوائد
(٢٩٥.٦٣٤)	(٣١٥.٩٦٨)	(٩٢.٨٠٧)	(١٢٥.٤٥٧)	مصروفات الفوائد
٨٦٧.٢٩٥	١.١٧٤.٨٦١	٣٢٧.٧٦٨	٤٠٧.٩٠١	صافي إيرادات الفوائد
٣٠٨.٢٥٤	٤٠٦.٠٨٠	١٠١.٠٥٥	١٣٢.٧٦٧	إيرادات رسوم وعمولة
٢٧.٣٢٦	٢٩.٨٥٣	١٠.٥٩٩	١١.٣٣٧	إيرادات صرف عملات أجنبية
٢٣.٩١٩	٧.٨٩٥	٧.٨٠٤	٣.٠٨٠	إيرادات الاستثمار
١٤.٥٧٢	١٥.٨٤٣	٩.٣٠٣	٩.٢٩٩	إيرادات أخرى ناتجة عن العمليات
١.٢٤١.٣٦٦	١.٦٣٤.٥٣٢	٤٥٦.٥٢٩	٥٦٤.٣٨٤	إيرادات العمليات
(٥٤٤.٠٩١)	(٦٩٤.٤٢٩)	(١٨٠.٢٣١)	(٢٤١.٣٧٢)	مصروفات العمليات
(١٦٦.٦١٧)	(٢١٠.٢٦٥)	(٨٩.٤٥٩)	(٦١.٤٨١)	مخصص الانخفاض في قيمة قروض وسلف صافية من الاسترداد
٥٣٠.٦٥٨	٧٢٩.٨٣٨	١٨٦.٨٣٩	٢٦١.٥٣١	صافي ربح الفترة
٠, ٤٦ درهم	٠.٦٣ درهم	٠.١٦ درهم	٠.٢٣ درهم	ربحية السهم الواحد الأساسية والمعدلة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر		
٣٠ سبتمبر		المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٣٠.٦٥٨	٧٢٩.٨٣٨	١٨٦.٨٣٩	٢٦١.٥٣١	ربح الفترة
				دخل شامل آخر
				صافي التغيرات في القيمة العادلة
				لاستثمارات في أوراق مالية
				متوفرة للبيع (إيضاح ٥)
				تحرير خسارة القيمة العادلة إلى
				بيان الدخل من الاستبعاد
٤١.٤٤٠	١١.٣٥٩	١٥.٩٨٦	٤.٢٢١	
	١.٢٢١			
٤١.٤٤٠	١٢.٥٨٠	١٥.٩٨٦	٤.٢٢١	الدخل الشامل الآخر للفترة
٥٧٢.٠٩٨	٧٤٢.٤١٨	٢٠٢.٨٢٥	٢٦٥.٧٥٢	مجموع الدخل الشامل للفترة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

المجموع	احتياطيات أخرى	أرباح محتجزة	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف سهم	
٢.٠٧٨.٦٨٠	٧٧١.٦١٨	٤٥٦.٦٨٧	١١٠.٣٥٠	٧٤٠.٠٢٥	في ١ يناير ٢٠٠٩
-	-	(٢٢٢.٠٠٨)	-	٢٢٢.٠٠٨	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٣٧.٠٠١)	-	(٣٧.٠٠١)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٥٧٢.٠٩٨	٤١.٤٤٠	٥٣٠.٦٥٨	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
<u>٢.٦١٣.٧٧٧</u>	<u>٨١٣.٠٥٨</u>	<u>٧٢٨.٣٣٦</u>	<u>١١٠.٣٥٠</u>	<u>٩٦٢.٠٣٣</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
٢.٧٩٦.٩٧٦	١.١٦٧.٧٨٤	٥٥٦.٨٠٩	١١٠.٣٥٠	٩٦٢.٠٣٣	في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	(١٩٢.٤٠٦)	-	١٩٢.٤٠٦	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ٨)
(٩٦.٢٠٣)	-	(٩٦.٢٠٣)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٨)
٧٤٢.٤١٨	١٢.٥٨٠	٧٢٩.٨٣٨	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
<u>٣.٤٤٣.١٩١</u>	<u>١.١٨٠.٣٦٤</u>	<u>٩٩٨.٠٣٨</u>	<u>١١٠.٣٥٠</u>	<u>١.١٥٤.٤٣٩</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر			
٢٠٠٩	٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم	إيضاحات	أنشطة العمليات
٥٣٠.٦٥٨	٧٢٩.٨٣٨		ربح الفترة تعديلات:
١٦٦.٦١٧	٢١٠.٢٦٥	٤ (ج)	صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة قروض والسلف صافية من الاسترداد
٢٦.٩٢٨	٣٧.٠٧٧	٦	الاستهلاك
٧.٢١١	٧.٩٢١		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(٨)	(٨٧)		ربح من بيع ممتلكات ومعدات
٨٠٧	٥٣٨	٧	إطفاء خصم متعلق بسند دين مصدر
(٣.٦١٠)	(١.٧٣٠)	٥	إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
	١.٢٢١		تحرير تغير القيمة العادلة إلى الأرباح والخسائر
٧٢٨.٦٠٣	٩٨٥.٠٤٣		التدفقات النقدية للعمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
(١.٦٥٩)	(١.٢١٣)		مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين التغيرات في الموجودات والمطلوبات:
(٤٦٨.٢٧٠)	(٤٣٥.٨٤٥)		ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
-	(٤٣٣.٠٠٠)		مبالغ مستحقة من مصارف أخرى بفترات استحقاق تبلغ ثلاثة أشهر أو أكثر
(١.٩٦٣.٥٥٢)	(٢.٥٩٠.٢٢٩)		قروض وسلف صافية من مخصصات الانخفاض في القيمة
(٢٤.٥٠٨)	(٤٤.٥١٨)		موجودات أخرى
(١٣٩.٧٩٠)	١٥.٤٥٥		مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
٢.٦٤٦.٨٦٧	٣.٩١٦.٠٧٨		مبالغ مستحقة لعملاء
(١٥.١١٠)	٥٢.٦٠٩		مطلوبات أخرى
٧٦٢.٥٨١	١.٤٦٤.٣٨٠		صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات
(٧٨.٣٢٨)	(٣.٦٧٣)	٥	أنشطة الاستثمار
٢٣٢.٢٦٣	(١٣٨.١٧٥)	٦	شراء أوراق مالية استثمارية
(٢٠٨.٦٥٠)	٥٦.٣٣٤	٥	شراء ممتلكات ومعدات
٨	١٦٢		عوائد من استحقاق استثمارات
(١٠١.٩٣٣)	(٨٥.٣٥٢)		عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
(٣٧.٠٠١)	(٩٦.٢٠٣)	٨	صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
(٣٦.٠٠٠)	-	٧	أنشطة التمويل
(٢١٦.٧٠٧)	(١٩٦.٥٠٥)	٧	توزيعات أرباح مدفوعة
(٦١٣.٧٠٨)	(٢٩٢.٧٠٨)		استحقاق سند دين مصدر
٤٦.٩٤٠	١.٠٨٦.٣٢٠		إعادة شراء سند دين قيد الإصدار
١.١٠٧.٧٨٣	١.٥٢٨.٨٤٠		النقد المستخدم في أنشطة التمويل
١.١٥٤.٧٢٣	٢.٦١٥.١٦٠	١٤	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه نقد وما في حكمه في بداية الفترة
			نقد وما في حكمه في نهاية الفترة

شكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٧ إلى ١٨ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية المختصرة

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("المصرف") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للمصرف في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع عمان، النخيل، رأس الخيمة.

يعمل المصرف في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من ثمانية وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة متوافقة مع تلك المطبقة في البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ينبغي بناء على ذلك قراءة المعلومات المالية المرحلية الموجزة بالترابط مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتم توقع التكاليف التي تطرأ بشكل غير منتظم خلال السنة المالية أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة فقط إذا كان توقع هذه التكاليف أو تأجيلها لنهاية السنة المالية مناسباً.

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ ولكن لا تتعلق بأعمال البنك

لقد تم نشر التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير القائمة وتعد إلزامية للفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (تعديل)، "اندماجات الأعمال" والتعديلات اللاحقة على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧، "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة"، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، "الاستثمارات في الشركات الحليفة" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، "الحصص في الائتلافات المشتركة"، يسري باثر مستقبلي على اندماجات الأعمال التي يكون فيها تاريخ الامتلاك في بداية أو بعد فترة التقارير السنوية الأولى التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ "تكلفة الاستثمار في شركة تابعة أو خاضعة لسيطرة مشتركة أو شركة حليفة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ).
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (تنقيح) "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ (تعديل)، "الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة"، (والتعديل اللاحق على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١، "إتباع المعايير الدولية للتقارير المالية لأول مرة") (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الصادرة التي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ (تابع)

- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧، "بيان التدفقات النقدية" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠).
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس- بنود تحوط مؤهلة" (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٧ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "توزيع الأصول غير النقدية على المالكين" (ساري المفعول للفترات المنتهية في أو بعد ٣٠ يوليو ٢٠٠٩)؛
- التفسير رقم ١٨ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "نقل الأصول من العملاء"، (يسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛
- "إعفاءات إضافية لمتبعي المعايير الدولية لأول مرة" (التعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١) الصادر في يوليو ٢٠٠٩. يجب تطبيق التعديلات للفترات السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ؛
- تم إصدار التحسينات على معايير التقارير المالية الدولية لعام ٢٠٠٩ في أبريل ٢٠٠٩. تختلف تواريخ السريان من معيار إلى آخر ولكن يسري أغلبها في ١ يناير ٢٠١٠.

قامت الإدارة بتقييم أثر المعايير والتعديلات والتفسيرات المذكورة أعلاه للمعايير الصادرة على البيانات المالية للمصرف وخلصت إلى أنها لا تتصل بالبيانات المالية للمصرف أو أن تأثيرها على البيانات المالية للبنك غير جوهري.

المعايير والتعديلات والتفسيرات على المعايير الحالية تم إصدارها ولكنها لا تسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٠

تم إصدار معايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة التالية على المعايير والتفسيرات الصادرة ولكنها لا تسري على السنة المالية التي تبدأ في يناير ٢٠١٠ ولم يتم إتباعها في وقت مبكر:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية"، الصادر في ديسمبر ٢٠٠٩. يتناول هذا المعيار تصنيف وقياس الأصول المالية ومن المرجح أن يؤثر على محاسبة البنك لأصوله المالية. المعيار غير قابل للتطبيق حتى ١ يناير ٢٠١٣ ولكنه متاح للتطبيق المبكر.
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المنقح "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ الذي يحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر عام ٢٠٠٣. يتعين تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المنقح في ١ يناير ٢٠١١. يسمح بالتطبيق المبكر الكامل أو الجزئي.
- "تصنيف حقوق الإصدار" (التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٣٢) الصادر في أكتوبر ٢٠٠٩. بالنسبة لحقوق الإصدار المعروض للمبالغ الثابتة للعملة الأجنبية، اتضح ان الممارسة الحالية تقتضي مثل هذه الإصدارات ليتم احتسابها كالتزامات مشتقة. ينص التعديل على أنه إذا تم إصدار هذه الحقوق بشكل تناسبي لكافة مساهمي المنشأة الحاليين في نفس الفئة عن مبلغ ثابت للعملة، فيجب تصنيفها كحقوق ملكية بغض النظر عن العملة التي يتم تقويمها بسعر الممارسة. يجب تطبيق التعديل للفترات السنوية التي تبدأ في ١ فبراير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ. يسمح بالتطبيق المبكر.
- "سلف بحد أدنى من متطلبات التمويل" (التعديلات على التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩. تصحح التعديلات النتيجة غير المقصودة للتفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، "المعيار المحاسبي الدولي ١٩ - الحدود على أصل بفائدة محددة، السقف على أصل منافع محددة، متطلبات الحد الأدنى من التمويل وتفاعلها". من دون التعديلات، لا يسمح للمنشآت بإدراج بعض السلف الطوعية كمساهمات تمويلية بحد أدنى كأصول. لم يكن ذلك مقصوداً عند إصدار التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتعديلات تقوم بتصحيح هذه المشكلة. التعديلات سارية للفترات السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١. يسمح بالتطبيق المبكر. يجب تطبيق التعديلات بشكل رجعي لأقرب فترة مقارنة معروضة.
- التفسير رقم ١٩ الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية "إطفاء المطلوبات المالية بأدوات حقوق الملكية". يوضح ذلك متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية عندما تقوم منشأة بإعادة التفاوض حول شروط المطلوب المالي مع الدائن ويوافق الدائن على قبول أسهم المنشأة أو أدوات حقوق الملكية الأخرى لتسوية المطلوب المالي بشكل كامل أو جزئي. يسري التفسير على الفترات السنوية التي تبدأ في ١ يوليو ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ. يسمح بالتطبيق المبكر.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

- تم إصدار التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية لعام ٢٠١٠ في مايو ٢٠١٠. تختلف تواريخ السريان من معيار إلى آخر ولكن يسري أغلبها في ١ يناير ٢٠١٠.
- قامت الإدارة بتقييم أثر المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة اعلاه إلى المعايير المنشورة في البيانات المالية للبنك وخلصت إنها إما لا تتصل بالبنك أو أن أثرها غير جوهري على البيانات المالية.

٣ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
٥٥.٨٥٥	٧٨٧.٧١٥
٧٢٨.٨٧١	٨٤٤.٧١٦
٢٦٠.٠٠٠	٥٨٠.٠٠٠
<u>١.٠٤٤.٧٢٦</u>	<u>٢.٢١٢.٤٣١</u>

نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
وديعة قانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
شهادة ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

إن الوديعة القانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمصرف.

٤ قروض وسلف

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
١٣.٣١٣.٨٠٤	١٥.٧٠٠.٢٨٠
٣٤١.٨٣٤	٣٢٥.١٨٢
٨٥.٢٤١	٧٣.٠٨٠
٢٥.٤٠٣	١٥.٧٣٠
١٠.١٥٠	٦.٣٨٥
<u>١٣.٧٧٦.٤٣٢</u>	<u>١٦.١٢٠.٦٥٧</u>
<u>(٣٤٦.٧٣٦)</u>	<u>(٣١٠.٩٩٧)</u>
<u>١٣.٤٢٩.٦٩٦</u>	<u>١٥.٨٠٩.٦٦٠</u>

٤ (أ) قروض وسلف

قروض
أرصدة السحب على المكشوف لدى المصارف
قروض في مقابل إيصالات أمانة
كمبيالات مخصومة
أخرى

مجموع القروض والسلف

مخصص الانخفاض في القيمة (إيضاح ٤(ب))

صافي القروض والسلف

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ألف درهم ألف درهم

٤ (ب) مخصص الانخفاض في القيمة

الرصيد المنقول مما قبله
صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة/السنة
محذوف خلال الفترة/السنة
الرصيد المرحل لما بعده

٢٢٥.٣١٦	٣٤٦.٧٣٦
٢٩٧.٨٩٦	٢٥٢.٧٥٧
(١٧٦.٤٧٦)	(٢٨٨.٤٩٦)
<u>٣٤٦.٧٣٦</u>	<u>٣١٠.٩٩٧</u>

٤ (ج) صافي المحمل للفترة

فترة التسعة أشهر
المنتهية في ٣٠ سبتمبر
٢٠٠٩ ٢٠١٠
ألف درهم ألف درهم

صافي المحمل على مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة
(إيضاح ٤(ب))
مسترد خلال الفترة

٢٠٢.٨٠٩	٢٥٢.٧٥٧	١٠٢.٩٥٧	٧٧.٣٧٠
(٣٦.١٩٢)	(٤٢.٤٩٢)	(١٣.٤٩٨)	(١٥.٨٨٩)
<u>١٦٦.٦١٧</u>	<u>٢١٠.٢٦٥</u>	<u>٨٩.٤٥٩</u>	<u>٦١.٤٨١</u>

٤ (د) قروض وسلف مصنفة

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغ إجمالي القروض غير العاملة قيمة ٣٩٩.٣٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٥٠.٦٥ مليون درهم). وبلغت المخصصات المتعلقة بهذه القروض قيمة ٢٠٣.٤ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٤١.١٤ مليون درهم). علاوة على ذلك، احتفظ البنك بمخصص جماعي للانخفاض في القيمة بقيمة ١٠٧.٦ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٥.٦ مليون درهم).

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

أوراق مالية استثمارية		٥
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		أوراق مالية متوفرة للبيع
١.٤١٣	-	أوراق مالية عادية مدرجة
١٠٩.٤٥٦	١٢٤.٦٦٢	سندات دين مدرجة
<u>١١٠.٨٦٩</u>	<u>١٢٤.٦٦٢</u>	
		أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
٢٨٧.٤٥٨	٢٣٤.٠٩٣	سندات دين مدرجة
<u>٣٩٨.٣٢٧</u>	<u>٣٥٨.٧٥٥</u>	مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

إن الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية ملخصة على النحو التالي:

المجموع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٩٨.٣٢٧	٢٨٧.٤٥٨	١١٠.٨٦٩	في ١ يناير ٢٠١٠
٣.٦٧٣	-	٣.٦٧٣	مشتريات
(٥٦.٣٣٤)	(٥٥.٠٩٥)	(١.٢٣٩)	استبعاد/استحقاق
١١.٣٥٩	-	١١.٣٥٩	التغيرات في القيمة العادلة
١.٧٣٠	١.٧٣٠	-	إطفاء خصم
<u>٣٥٨.٧٥٥</u>	<u>٢٣٤.٠٩٣</u>	<u>١٢٤.٦٦٢</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٦٤٥.٠٧٢	٢٣٧.١٣٦	٤٠٧.٩٣٦	في ١ يناير ٢٠٠٩
٧٨.٣٢٨	٧٨.٣٢٨	-	مشتريات
(٢٠٨.٦٥٠)	(٢٥.٠٠٠)	(١٨٣.٦٥٠)	استبعاد/استحقاق
٤١.٤٤٠	-	٤١.٤٤٠	التغيرات في القيمة العادلة
٣.٦١٠	٣.٦١٠	-	إطفاء خصم
<u>٥٥٩.٨٠٠</u>	<u>٢٩٤.٠٧٤</u>	<u>٢٦٥.٧٢٦</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات					
المجموع	أعمال رأسمالية قيد الإنشاء	أصول أخرى	تحسينات الممتلكات والمعدات المؤجرة	أراضي ومباني	التكلفة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٨٥.٧٧٣	٤٤٥.٠٦٨	٢٠٩.٤١٩	٤٨.٠٨٩	٨٣.١٩٧	في ١ يناير ٢٠١٠
١٣٨.١٧٥	١٢٤.٢١١	١٢.٣٣٠	٢٥٢	١.٣٨٢	إضافات
-	(٢٢١.٨٦٦)	١٨.١٠١	١٠.٢٢٠	١٩٣.٥٤٥	تحويلات
(٦٠٠)	-	(٦٠٠)	-	-	استبعادات
٩٢٣.٣٤٨	٣٤٧.٤١٣	٢٣٩.٢٥٠	٥٨.٥٦١	٢٧٨.١٢٤	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(١٦٨.٤٠٢)		(١٢٨.٧١٤)	(٢٨.٦٤٣)	(١١.٠٤٥)	استهلاك
(٣٧.٠٧٧)		(٢٦.٨٣٩)	(٥.٩٦٤)	(٤.٢٧٤)	في ١ يناير ٢٠١٠
٥٢٥		٥٢٥			المحمل للفترة
(٢٠٤.٩٥٤)		(١٥٥.٠٢٨)	(٣٤.٦٠٧)	(١٥.٣١٩)	استبعادات
٧١٨.٣٩٤	٣٤٧.٤١٣	٨٤.٢٢٢	٢٣.٩٥٤	٢٦٢.٨٠٥	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٦١٧.٣٧١	٤٤٥.٠٦٨	٨٠.٧٠٥	١٩.٤٤٦	٧٢.١٥٢	صافي القيمة الدفترية
					في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٦ ممتلكات ومعدات (يتبع)

المجموع	أعمال رأسمالية قيد الإنشاء	أصول أخرى	تحسينات على عقار مستأجر	أراضي ومباني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٠٧.٨٧٦	٢٤٤.٠١٢	١٥٧.٣٨٨	٣٩.٨٤٩	٦٦.٦٢٧	التكلفة
٢٣٢.٢٦٣	٢٢٠.٠٨٨	١١.٧٥٥	٤٢٠	-	في ١ يناير ٢٠٠٩
-	(٥٣.٣٢٧)	٢٨.٩٣٨	٧.٨٢٠	١٦.٥٦٩	إضافات
(٤٦)		(٤٦)	-	-	تحويلات
					استيعادات
٧٤٠.٠٩٣	٤١٠.٧٧٣	١٩٨.٠٣٥	٤٨.٠٨٩	٨٣.١٩٦	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(١٣٠.٧٣٨)	-	(٩٨.٥٢٧)	(٢٢.٤٠٤)	(٩.٨٠٧)	استهلاك
(٢٦.٩٢٨)	-	(٢١.٤٨٤)	(٤.٥٥٥)	(٨٨٩)	في ١ يناير ٢٠٠٩
٤٦	-	٤٦	-	-	المحمل للفترة
(١٥٧.٦٢٠)	-	(١١٩.٩٦٥)	(٢٦.٩٥٩)	(١٠.٦٩٦)	استيعادات
					في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
٥٨٢.٤٧٣	٤١٠.٧٧٣	٧٨.٠٧٠	٢١.١٣٠	٧٢.٥٠٠	صافي القيمة الدفترية
٣٧٧.١٣٨	٢٤٤.٠١٢	٥٨.٨٦١	١٧.٤٤٥	٥٦.٨٢٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

٧ سند دين مصدر	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم
٨٧٢.٣٣٨	١.٠٦٨.٨٤٣
-	(٥٣٨)
٨٧٢.٣٣٨	١.٠٦٨.٣٠٥
ورقة نقدية بالدولار الأمريكي متوسط الفترة	
ناقصا: تكاليف إصدار سند دين	

تم تلخيص الحركة في سند الدين المصدر على النحو التالي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩		٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١.٦٤٤.٠٢٦	١.٠٦٨.٣٠٥	١.٠٦٨.٣٠٥	١.٠٦٨.٣٠٥	١ يناير
(٣٦٠.٠٠٠)	-	-	-	استحقاق
(٢١٦.٧٠٧)	(١٩٦.٥٠٥)	(١٩٦.٥٠٥)	(١٩٦.٥٠٥)	إعادة شراء
٨٠٧	٥٣٨	٥٣٨	٥٣٨	إطفاء تكاليف الإصدار
١.٠٦٨.١٢٦	٨٧٢.٣٣٨	٨٧٢.٣٣٨	٨٧٢.٣٣٨	٣٠ سبتمبر

٨ رأس المال وتوزيعات الأرباح

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغ رأسمال المصرف المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل ١.١٥٤.٤٤ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩٦٢.٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في الاجتماع السنوي العام للمساهمين المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٠، اعتمد مساهمو المصرف توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بخصوص عام ٢٠٠٩ بنسبة ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٣٠٪) من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ١٩٢.٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٢٢ مليون درهم) وكذلك على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٠٪ (٢٠٠٨: ٥٪) من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٩٦.٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ٣٧ مليون درهم).

٩ احتياطات أخرى

تشمل الاحتياطات الأخرى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي. وفقا للنظام الأساسي للمصرف، ينبغي تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة للاحتياطي القانوني إلى أن يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المصدر للمصرف، وكذلك تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة للاحتياطي الطوعي حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠٪ من رأس المال المصدر للمصرف. لم يتم إجراء أي عمليات تحويل للاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ حيث أن عمليات التحويل هذه سيتم إجراؤها في نهاية السنة بناء على نتائج المصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. الحركة في الاحتياطات الأخرى على حساب مكاسب القيمة العادلة على سندات الاستثمار.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٠ مطلوبات والتزامات طارئة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٠.٢٥٩	٤٤١.٩٦٩	خطابات ضمان
٤٥.١٢١	٧٩.٨٩٨	خطابات اعتماد
٢١.٠٥٤	٢٣.٣٥٧	قبولات
٤.٨١٦.٤٣٢	٤.٢٠٠.٤٦٠	التزامات بمنح ائتمان
١٩.١٦٩	٢٥.٧٢٧	التزامات رأسمالية
<u>٥.٣٠٢.٠٣٥</u>	<u>٤.٧٧١.٤١١</u>	

١١ عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من التزامات بشراء العملات الأجنبية والمحلية نيابة عن العملاء وكذلك فيما يتعلق بالمعاملات الفورية غير المنجزة الخاصة بالمصرف.

معاملات العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية القائمة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

قيمة العقد	القيمة العادلة	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٨٤.٧٨٦	٦٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
<u>١٣٠.٨٠٣</u>	<u>١٨٥</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إن القيم العادلة لعقود أجل الصرف الأجنبي المعلق يتم تسجيلها في الموجودات الأخرى.

١٢ ربحية السهم الواحد

يتم حساب ربحية السهم الواحد الأساسية بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة. وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ - ربحية السهم الواحد، فإن أثر أسهم المنحة المصدرة وتجزئة الأسهم تمت مراعاتهما بأثر رجعي عند حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة. بلغ المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ عدد ١.١٥٤.٤٣٩.٠٠٠ سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ١.١٥٤.٤٣٩.٠٠٠ سهم).

١٣ أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ المصرف بموجودات بصفة أمين عن عملائه دون حق الرجوع إلى نفسه. بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، بلغت قيمة هذه الموجودات ٢٣١.٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٤٥.٤٦ مليون درهم) وقد تم استئناؤها من البيانات المالية للمصرف.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٤ نقد وما في حكمه

في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦٢.٩٣٢	٧٨٧.٧١٥	النقد في الصندوق والحساب الجاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٣)
٧٩١.٧٩١	٢.٢٦٠.٤٤٥	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١.١٥٤.٧٢٣	٣.٠٤٨.١٦٠	
-	(٤٣٣.٠٠٠)	ناقصا : مبالغ مستحقة من مصارف مستحقة بفترة استحقاق تبلغ ٣ أشهر أو أكثر
١.١٥٤.٧٢٣	٢.٦١٥.١٦٠	

١٥ القطاعات التشغيلية

عقب إتباع الإدارة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير القطاعات التشغيلية وفقا للتقارير الداخلية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية (صناعة القرار)، حيث تتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترفع عنها التقارير وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل البنك ينطبق عليها تعريف القطاع المنفصل بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

يوجد لدى البنك ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد - دمج الحسابات الجارية للعميل الخاص، وحسابات التوفير، والودائع، وبطاقات الائتمان والخصم، وقروض العملاء، والرهن العقاري؛
- الأعمال المصرفية - إدراج المعاملات مع الهيئات الاعتبارية بما في ذلك الهيئات الحكومية والعامّة، والتي تتألف من القروض والسلف والودائع، ومعاملات التمويل التجاري؛ و
- الخزنة - إدراج أنشطة غرفة التداول، وسوق المال ذو الصلة، ومعاملات الصرف الأجنبي مع البنوك الأخرى والمؤسسات المالية بما في ذلك مصرف الإمارات المركزي، ولا تشكل أي واحدة منها قطاعا منفصلا.

بما أن العمليات القطاعية للبنك كلها مالية تأتي غالبية إيراداتها من الفوائد والرسوم وإيرادات العمولات، فإن اللجنة التنفيذية تعتمد أساسا على العائدات لتقييم أداء القطاع.

يتم توزيع الأموال عادة بين القطاعات، الأمر الذي نتج عنه الإفصاح عن تحويلات تكلفة التمويل في الإيرادات بين قطاعات الأعمال. إن الفائدة المحملة على هذه الصناديق تقوم على أساس سياسية تكلفة الأموال لدى البنك. لا توجد أية عناصر مادية أخرى للدخل أو المصروف بين قطاعات الأعمال.

يستند تقرير إدارة البنك إلى قياس الأرباح التشغيلية التي تتألف من صافي إيرادات الفوائد، ورسوم انخفاض قيمة القروض، وصافي إيرادات الرسوم والعمولات، والإيرادات الأخرى والمصروفات غير المتعلقة بالفائدة.

تتألف موجودات ومطلوبات القطاعات من الموجودات والمطلوبات التشغيلية، لأنها تمثل معظم بنود الميزانية العمومية.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٥ القطاعات التشغيلية (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للقطاعات المنفصلة لفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الخبزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	
٢.٢٣٥.٢٠٦ (٢٨٤.٧٠٦)	٩٥.٥٥٨ (٦٤.٥٦٢)	٩٨.٨٨٨ (٥٦.٧١١)	٢.٠٤٠.٧٦٠ (١٦٣.٤٣٣)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ مجموع إيرادات القطاع إيرادات بين القطاعات
١.٩٥٠.٥٠٠	٣٠.٩٩٦	٤٢.١٧٧	١.٨٧٧.٣٢٧	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
٨٧٠.١٥٣ (١٤٠.٣١٥)	٢١.٨٠٠	(١٢.١٦٣)	٨٦٠.٥١٦	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
٧٢٩.٨٣٨				صافي ربح الفترة
٢١٠.٢٦٥ ٣٧.٠٧٧	- ١٥.٦٤٥	(٢.١٦٤) ٦٧٤	٢١٢.٤٢٩ ٢٠.٧٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة استهلاك
٢١.٥٥٨.٧١٤ ١٨.١١٥.٥٢٣	٥.٢٥٥.١٠٣ ٢.٦٢٢.٥٦٩	٣٩٠.٤٤٥ ٤.٦٥٥.١٣٥	١٥.٩١٣.١٦٦ ١٠.٨٣٧.٨١٩	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ مجموع الموجودات مجموع المطلوبات
١.٨٣٠.٢٨٥ (٢٩٣.٢٨٥)	١٣٩.٧٠٣ (٩٢.٨٨٨)	١٠٠.٠٧٤ (٤٦.٤٠٩)	١.٥٩٠.٥٠٨ (١٥٣.٩٨٨)	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ مجموع إيرادات القطاع إيرادات بين القطاعات
١.٥٣٧.٠٠٠	٤٦.٨١٥	٥٣.٦٦٥	١.٤٣٦.٥٢٠	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
٦٤٣.٢٥٠ (١١٢.٥٩٢)	٣٧.٤٩٩	٩.١١٨	٥٩٦.٦٣٣	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
٥٣٠.٦٥٨				صافي ربح الفترة
١٦٦.٦١٧ ٢٦.٩٢٨	- ١٠.٩٩١	(١.٥٥٤) ٥٥٣	١٦٨.١٧١ ١٥.٣٨٤	تكلفة الانخفاض في القيمة استهلاك
١٧.١١٧.٦١٦ ١٤.٣٢٠.٦٤٠	٣.١٨٥.٧٩٩ ٢.٩٨٤.٨٨٠	٤٥٢.٢٣٦ ٣.٣١٤.٩٥٠	١٣.٤٧٩.٥٨١ ٨.٠٢٠.٨١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مجموع الموجودات مجموع المطلوبات

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٦ أرصدة الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من أفراد الإدارة الرئيسيين والأعمال التي يسيطر عليها المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك الأعمال التي يمارسون عليها نفوذًا فعالاً. خلال الفترة، أبرم المصرف معاملات هامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال مساق العمل العادي. إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والأرصدة الناشئة من هذه معاملات هي على النحو التالي:

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		معاملات خلال الفترة
٢.٢٧٤	١.٠٢٠	إيرادات فائدة
١٧.٣٢١	٢١.٠٣٢	مصرفات فائدة
١٤٢	٣٦٧	إيرادات عمولة
٢.٦٨٨	١.٩٧٩	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٩.٦٠٦	١١.٨٧٥	مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين
		الأرصدة:
		قروض وسلف:
		- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٢١.٥٥٢	١٢.٥٠٠	
١١.٥٣٤	٦٤١	
٣٣.٠٨٦	١٣.١٤١	
		مبالغ مستحقة للعملاء:
		- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٧٣٢.٨١٠	٨٦٩.٥٣٠	
١٤٢.٧٨٧	١٧٩.٥٣٤	
٨٧٥.٥٩٧	١.٠٤٩.٠٦٤	
		التزامات ومطلوبات طارئة غير قابلة للإلغاء
		- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
		- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٣.٦٦٨	٦٣.٨١٤	
٦٧٦	٣٧٩	
٥٤.٣٤٤	٦٤.١٩٣	